

DRUKWERK • PRINTED MATTER • DRUCKSACHE • IMPRIMÉ
address correction requested

Port betaald
Port payé
Leiden

TDV ISAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.787.2

Mr. Ziyad EBUZZIYA
P. K. 440
ISTANBUL
Turkey.

مکتب
زیاد

کتاب

تاجان

ب. صیبری
K7/ai**
5

No. 5

New Titles from Brill's



E. J. BRILL LEIDEN - THE NETHERLANDS • PUBLISHERS - PRINTERS - NEW AND SECOND-HAND BOOKSELLERS

مکتب ایرواقفانیه
کتابخانه

No. 5

Bosku

Sakte

kitap lar

E kuyup

moth san

lashu takitleri

u

kaugh kashlar

وطبعه ابو الفتح

باصلاحه

موسى بن ابي الفتح

الرشيد

كريمه رسالة باصف

اورشليم

TDVISAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.787.1

موسی بن ابی الغازان

(یاخود)

حمیت

بر وقعه تاریخیه در

ناظمی

معلم ناجی

معارف نظارت جلیله سنک رخصتیه طبع اولنمشدر

استانبول

۱۲۹۹

مطبعة ابوالضیا

— ❦ — موسى بن أبي الغازان — ❦ —

(ياخود)

حميت

— — —
بر وقعة تاريخيه در

— — —
ناظمی

معلم

ناجی

— — —
معارف نظارت جليله سنك رخصتيله طبع اولتمشدر

— — —
استانبول

۱۱۹۹

مطبعة ابو الضيا



موسی بن ابی الغازان

(یاخود)

—○— حمیت —○—

آفتاب قریش اولنجه عیان
ظلمات اوزره اولدی نورفشان

نور وجهی اولنجه پرتوبار
سینه لر اولدی مطلع الانوار

ایتدی نور رخ رسول الله
هر دل پاکی بر تجلیکاه

مست شیر افکن ایلدی عربی
کوثر نطق جانفزای نبی

قیلدی الله اوقوم فیروزی
شرف اندوز وحدت آموزی

—○— مطبعة ابوالضیا —○—

آز زمان اچره ایلدی رهین
اندلس خلقی اونور مین

نور علم اول دیاره عکس ایتدی
ظلمت جهل محو اولوب کیتدی

موسیٰ پر دل ظفر اندوز
طارق بی هراس کشتی سوز

نشر نور محمد ایلدیله
دین حق مؤید ایلدیله

ایتدیله اول دو مشعل اسلام
زویه کیتدیله سه محو ظلام

سبب انقلابی روزه شبک
اتحاد و ثباتیدر عربک

عقل و دین اتحادی آمر ایدی
سوزی افراد ملتک بر ایدی

ملت بختیار یکدل اولور
چونکه آماله او یله نائل اولور

اتحاد اولسه طبع ملتده
هیچ اولورمی زوال دولتده
ملکه آفت شقاق ملتدر
روح ملک اتفاق ملتدر
آریلان ملت اتحادندن
کسسون امیدنی مرادندن
اتحاد اولسه وطن یشامز
چونکه جان اولمیجه تن یشامز
قوت و عزت اتفاق ایلهدر
ضعف و ذلتده افتراق ایلهدر «

§

ایتدی اول فرقه ظفر پیرا
عدل ایله انسلک راه غزرا
عدل اولنجه او فارسانه رفیق
اولدی فی الحال همعنان توفیق
چوق زمان کچمدن سلاح ظفر
طوتدی اسپانیایی هان یکسر

فتحہ صورت ویرن عدالتدر
کہ اساس موفقیتمدر

معدلتدر مدار جاب قلوب
معدلتہ جهان اولور مجلوب «
§

بولدی شہرت حکومت اسلام
[قرطبہ] اولدی تختکاه بنام

یا لکتر تختکہ دکل آما
اولدی دارالمعارف دنیا

ہزہ ملتفت ایدی خلفا
مترقی اولوردی اہل ذکا

لطف ایدر لردی اقتدارہ کورہ
شوق اولور فیض نوبہارہ کورہ

مستمدانی قیلدی اول اقلیم
فاضل وشاعر وادیب وحکم
دولت ارباب شوقہ یار اولدی
اہل دانشلہ اندلس طولدی

اولیہ فر بولدی کیم چراغ ہنر
مستتیر ایتدی دہری سرتاسر

تردہ آثار رغبت اولسہ عیان
اولور اول سویہ معرفت پویان

مجمتعدر ہمیشہ رغبت و علم
اجتماع ایلمز عطالت و علم

کندی قدرین بیلنلری او سزیر
کاهلستاندہ معرفت نہ کزیر

ہنرک ارتقاسنہ ہر آن
شرطدر التفات پادشہان

معرفت التفاتہ تابعدر
مشتریسز متاع ضایعدر

افتخار ایلرز بونیکلہ کہ بز
مستفیض مائر عربز

فیض مشہودی مکتب ادبک
اثر اجتہادیدر عربک

اولدی از جمله خلقه لطف آله
 عبد رحمان ثالث آگاه
 اولدی دورنده فکر و صنعت و فن
 مترقی کمال رغبتدن
 ناصر دین و دولت اولمش ایدی
 باعث فیض ملت اولمش ایدی
 صکره مدن قالممغله اول حالت
 اولدی مختل اداره دولت
 طبع ارباب حل و عقد امور
 اولدی ذوق و سفاهته مجبور
 وقف تن پروری اولوب کبرا
 بولدی تنگی معیشت فقرا
 آز زمانده سفاهت آثاری
 اولدی اعصاب ملتیه ساری
 کلسه عقل کباره فکر زوال
 طرد ایدردی خیال جاه و جلال

اوروپا آبدن آلدی عرفانی
 بزه صاتمقدمه در هنوز آنی
 زده حکمت کوررسه اهل هدا
 آنی آلمق وظیفه در آما
 فاروق حکمت اولملی اول
 صکره اخذ ایتملی آنی نه کوزل
 برحمیت شناس فرزانه
 پایه مز جنبش فرنگانه
 مدنیت دیوب روای که سن
 اوله سین هرزه کار و هرزه سخن
 بزه لازم محسنات فرنک
 یوقسه لازمی کفش و جامه تنک
 چشم عقل اولینجه پاک و بصیر
 کوزی تک کوزلک ایلمز تنویر
 ضعف بازوکه مرده عار و یرر
 الهه باستون نه افتخار و یرر «

ویردی منصب سرآمدانه فریب
اولدیله بر بریله ضد ورقیب

هپ سراسیمه دولت ارکانی
کیم دوشونسون اعاده شانی

بحر ذوقه رئیس جان آتیور
کرچه دولت سفینه می باتیور

مست سرشار باده اقبال
نه زمان ایتدی فکر استقبال

نیجه نااهلی ایلمشدی بو حال
جلوه ساز مساند اجلال

سرکاره کچیجه خائیلر
اویله یوز بولدی کیم مداهنلر

قالدی ارباب معرفت بیکیس
کیمسهده قالمدی کاله هوس

اولدی مقبل خیانت اصحابی
قالدی مدبر صداقت اربابی

نیجه لر دزس آلوب بو حالتدن
صایدی شهره استقامتدن

بوزوب اخلاقی دولت اربابی
اولدیله انقراضک اسبابی

هر طرفدن ولات بد آمال
اولدیله چاره جوی استقلال

برهوايه قایلدی هر بر سر
اتحادک یرنده یلدر اسر!

آخر الامر قیلدی سیل زوال
[امویّه] حکومتن پامال

صکره یریر ملوک اولوب پیدا
پاره لندی حکومت یکتا

منقلب اولدی حالدن حاله
ایتدی آخر وداع اقباله

واقعا ایلمشدی بعض ملوک
مسلك عدل واجتهاده سلوک

لکن اولکی قدرت وشوکت
ملک اسلامه ایتدی عودت

اتحاد اولینجه ملک آرا
قدرت وقدری بشقه یرده آرا
فکر ایدن آزدی کارک آخربنی
چکه مزدی ملوک بربرینی «

§

مملکت اشبو کشمکشده ایکن
فرصته منتظر اولان دشمن

ایلیوب تیغ انتقامی تیز
اولدی آتش فروز حرب وستیز

گیردی کثرتله ملک اسلامه
بولدیغن غیرت ایتدی اعدامه

ضعف اسلام بیک بلیه ایله
اختلالات داخلیه ایله

دشمنک ایتدی مقصدین تسهیل
بونجه معصوم قانی اولدی سبیل

بیله مم در کین ایکن دشمن
اختلالات داخلیه نه دن

متزلزل اولنجه پای ثبات
چیقیدی الدن برر برر قصبات
قالدی [غرناطه] یالکز ماوا
اولدی اسلام ایچون مضیق بلا

بیلنیردی که نیت اعدا
آنی ده ایلمکدی استیلا

اجتماع ایلدی بتون امرا
اولدی مجمع سرای [الحرا]

رؤسا و مشایخ وفقها
اولدی اعضای مجلس شورا

ملیکک حاجی [ابوالقاسم]
دیددی رعنا بیلیرکه هر مسلم

دولتک ضعفی برکال اولدی
زخم دشمنله بی مجال اولدی

آچه یوق مملکت خرابه نمود
دشمنی دفعه مقدرت نابود

چند اسلام آرز، عدو غالب
اولهلمی حمایته طالب

ایتدی اطرافی دشمن استیلا
چاره منفرد در استیحا

دوشمک ایستر ملک قراله دخیل
بوایدر کرچه قدرینی تنزیل

سببی ضعف حال دولتدر
رأی خاص ملک دخالتدر «

پک مخالف کوروب بوافکاری
عسکرک اک بنام سرداری

که اودر [موسیٰ ابوالغازان]
سرور زمره سرافرازان

دیدى بو پک بیوک جباتدر
ماحی رونق حمتدر

ملکی کیمدر ایلین اجبار ؟
که اوله سر فرو بر اغیار !

ملتک او یله رأی مبهمی یوق
او قدر بی حمت آدمی یوق

شمدی واردر زیاده یوقسه اکر
شهر مزده یکر می بیگ عسکر

ملک امر ایلسون مهپایز
صف شکاف جنود اعدایز «

§

ملکی طوغری سوز ایدوب تهدید
بولدی قابنده میل رأی سدید

دیدى سزلسکنر بوکازک اری
همت ایلر سه کنز اولور اثری

دیدى باجمله عسکری امرا
ایدهلم شمدی سل صیف غزرا

دیر ایدی روح موسیٰ عمران
یشا ای جانستان فرعونان

ایتسه لر گرد رخشکی انسب
سرمه دیده فارسان عرب

ای امیر گزیده سی عربک
شمیدی سنسین دو دیده سی عربک

حیدرک مظهر جلادتیسین
عربک زبده حمیتسین

همسلاحک اولیدی [ابن نصیر]
تیغ فتیحی اولوردی عالمگیر

[طارق] ه پیشرو اولیدک اکر
شرقدن فتح ایدردی غربه قدر

کرچه یوقدر یانکده قیمت جان
یشا ای شهبسوار والاشان

اوفدای غصنفر شرزه
دشمن اردوسن ایتدی پرلرزه

که اسارتدن اولمک اولادر
رای [موسی] اهم آرادر
§
عاقبت اتفاق ایدوب حصار
دشمنک دفعنه ویرلدی قرار

یوریوب دشمن مانخ جمهور
ایتدی [غرناطه] شهرینی محصور

تن اعدایی ایتدی خیلی زمان
غازیان ضربه گاه سیف و سنان

حربه چیقده قلعهدن [موسی]
طار کلپردی محاصرینه فضا

یاقغه باشلاینجه شهری قرال
اولدی [موسی] بر آتش جوآل
اوصوقلدجه قلعهدنک درینه
بو آئی سوردی تامسکرینه

رخشی ایتدکجه ضبیح ایله جولان
سر [والعدایات] اولوردی عیان

دیردی اعدا صدای رخشندن
الحذر التقای رخشندن

سرّ [فالموریات] روشن ایدی
شرر نعل پای رخشندن

بیانیردی نه قهرمان ایدیکی
طور هیبت فزای رخشندن

دیدۀ خصمه تار اولوردی جهان
طره مشکسای رخشندن

طور موسی یورر قیاس اولنور
رنک آتش نمای رخشندن

رقص ایدر طبع شاعران عرب
جنبش نشوه زای رخشندن

§
وفرت اوزره تهاجم دشمن
اولدی اسلامیانہ ضعف افکن

کسیدی ارزاق یولارین اعدا
برده قحط اولدی اهل شهره بلا

سر اعدایه تیغی صاعقه بار
رخشی اژدر مثال مردمخوار «

§

غمده دشمن بالای تیغندن
الائم خون صلائی تیغندن

منجلی سرّ [یخطف الابصار]
برق مردم ستای تیغندن

تیغ خصمک نیامدن چیقہ جق
یوزی یوقدی حیای تیغندن

برک افتادۀ خزانه دوز
روی دشمن لقای تیغندن

قان ایچنده یوزر سر اعدا
سر خون آشنای تیغندن

مهتدی بولدی جنتی سرینه
سایه دوشدی های تیغندن «

§

ملك اوليكي رآني ياد ايتدي
ينه بر مجلس انعقاد ايتدي
هپسى حيرتده كيمسهده يوق سس
دوشونوردى سلامتئ هر كس
واقعا يوقدى حاجت گفتار
كورينوردى خلاصه افكار

جملهسى حربه اوليوب مائل
شهرى تسليمه اولديلر قائل
يالكر [موسى ابوالغازان]
رهبر فرقه سر اندازان

ايتماكله بوراي استصواب
ايلدى هيئته شو يولده خطاب

§

« فكر كز بوشدر اي گروه جبان !
سزى تا مين ايدر مى استيمان ؟

مال ايجونمى بو ترك غيرت ايدش
بن امينم وخيمدر بو كيدش

مرد او نامرددن نه همت آرار
كه فقط نفسنه سلامت آرار

لعنت اول ناكسك كه طينتنه
اوله قائل هلاك ملتته

ملتته بزتر رحم ايمز ايسهك
آكا دشمنمى مرحمت ايدجك!

بوندن اول اسير اولان رفقا
بر طرفدن اولنجهده افنا
آنلرك حالى درس عبرتدر
گريه افزاي چشم دقتدر

ياندى كول اولدى خانمانلر من
زده اولكى قهرمانلر من ؟

كوز او كنده نهان دكل ديديم
هپ حقيقت يالان دكل ديديم

جنك اعداده ايتدكجه ثبات
وارمى راحت اميد ايدن هيهاهات!

نهی یوقدر بکا وافغانك
 كاريدر آه وكريه نسوانك
 ويرمسون مرد اولان ثباته خليل
 دوكله قاتمز دموعه بدل
 بذل ايدر مرد حيدري مسلك
 قاننى قطره اخيره يه دك
 ملتته ذل دكلى حاكم ايكن
 اوله محكوم دشمن پرفن
 شهري تسليمدن نه حاصل اولور
 عمرمز وقت موته واصل اولور
 آتش غيظ دشمنان سونمز
 بو بر آتش كه بر زمان سونمز
 كچه غرناطه دشمنك يدينه
 چاك آصار اك شرفلى معبدينه
 اويله يرده يشارمى مرد غيور
 قالمش بزده حيف فرد غيور

نه ديمكدر وطن نه در ناموس
 آكلان قالمش هزار افسوس !
 شونده اوچ ميليون اهل اسلامز
 نه يه غالب صايلسون اعدامز
 بو قدر مقتدر ايكن جمهور
 نه دن اولسون اسارته مجبور
 اوره لمى بو اقتدار ايله بز
 كندى شمشير مزله كردمز
 قاله لمى يزيد النده اسير
 هر ير اولسونى كربلايه نظير
 كله مز شهره خصم بد كوهر
 نفس واپسين كيدر سه مكر
 شهري تسليمدن ابا ايديكنز
 يته اى غازيان غزا ايديكنز
 اويله ذل گران اچنده حيات
 ايتديرر هر نفس رجاي ممت

صانمك نفسمك غمن چكرم
بشقه شيدر كباب ايدن چكرم

بويله ليكاه بيترمي غائله كز
قاله جق خصم النده غائله كز

نيچون اولسون بنات بسته نقاب
يزم اعداده ساقيات شراب

بويله خواري ملتي چكهم
اولورم بن بوذلتی چكهم
قلب مجروحم اولسه آهندن
گوره م ملتك زوالی بن

درد درد دوا پدير دكل
اولديرن بشقه تيغ وتير دكل
بر زمان ايلمشدی اهل سفر
سيف اسلامي زيب طاق ظفر

سېي اتحاد ملت ایدی
دشمنه لرزه بخش دهشت ایدی

چكيليرومی بوابتدال بوننك؟
ايشته شمشير ايشته عرصه جنك

ايدلم خصمی مضمحل كالكر
طوتيمورمی قلیج تفك الكز

خصمه اولسونمی پايمال بنم
گوزلرمدن صاقدیغ وطم

صره تیغ ظفر شعار گدر
عون حق اهل اضطرار کدر

چكك اعدایه سيف اقدامی
پارلادك آفتاب اسلامی

رفته رفته عدو زوال بولور
قار گونشدن اریر اریر صواولور

ينه هیت نمای جنك اولهیم
سزه بن پیشوای جنك اولهیم
کندمی داخل حساب اتمم
چونکه اولمکدن اجتناب اتمم

انهدامی او بر توین طاقک
آریدر فساد اخلاقک

بوزینجه قوام ملیت
نه ممالک قالیر نه حریت

دل که نو مید حال دولتدر
طالب دولت شهادتدر

خصمه یکتن آتلمه در فکرم
شهیدیه قاتلمه در فکرم

شمدی کو کلم حیاته دشمندر
اولمک البته بیک قات اهونددر

گرچه بن کندمی تباه ایدرم
باری ابقای نام ایدر کیدرم
پیروم بر دلان اسلافه
نام اولسون هدیه اخلافه «

§

ساکت اولدوقده [موسی خوشدم]
دیمدی هیچ کیمسه لا ونعم

کورینوردی او قهرمان بنام
متجسم حمیت اسلام

کوردی [موسی] که منجمد قانلر
اوله من کندینه رفیق آنلر

صارمش اذهانی خشیت و حیرت
اهل مجلسده قالمش حرکت
چیقدی مجلسدن او یله حدتله
فوران دم حمیتله

که کورن ظن ایدری کیم بر شیر
اولمش اول دمده جسته زنجیر

اولدی بر رخش برق سیره سوار
اوستی یکسر سلاح رستم وار

قوسندن چیقوب هان شهرک
اولدی عازم بوینجه بر نهرک

آهدن غیری یوق رفیق زهی
نجبت و غیرت و رضا سبهی

آتش اولمش صعود خون ایله رو
سوزن اولمش تننده هر برمو

ایکی اختر کبی یانار گوزلر
یاقه جق دشمن وطن کوزلر

درس آلمش خدا کتایندن
مست [فاستبشروا] خطابندن

گورسه دیردی او مردی شیر خدا
آفرین ای مجاهد یکتا

جان فدا مردیسین بومیدانک
فخر ارواحیسین شهیدانک

سنسین ای غازی شهادتجو
مرد میدان [قاتلو قتلوا]

قالمدیه نهغم هوا خواهک
نفسکه مشتریدر اللهک

اوله جق نامک ای هر بر وغا
حشره دک زیور زبان ثنا

گرچه بو عرصه ده حسین آسا
قالدک ای شانلی قهرمان تنها
کلده سیرایت جهان بالاده
سکا صف صف ملائک آماده

§
قارشیدن اولدی نا گمان پیدا
بر طاقم آتلی عسکر اعدا

یا قلاشوب یاننه بر ایکی سوار
ایتدیلمر نام وقصدین استفسار

پر غضب یوق جواب موساده
الی تیغ حیات فرساده

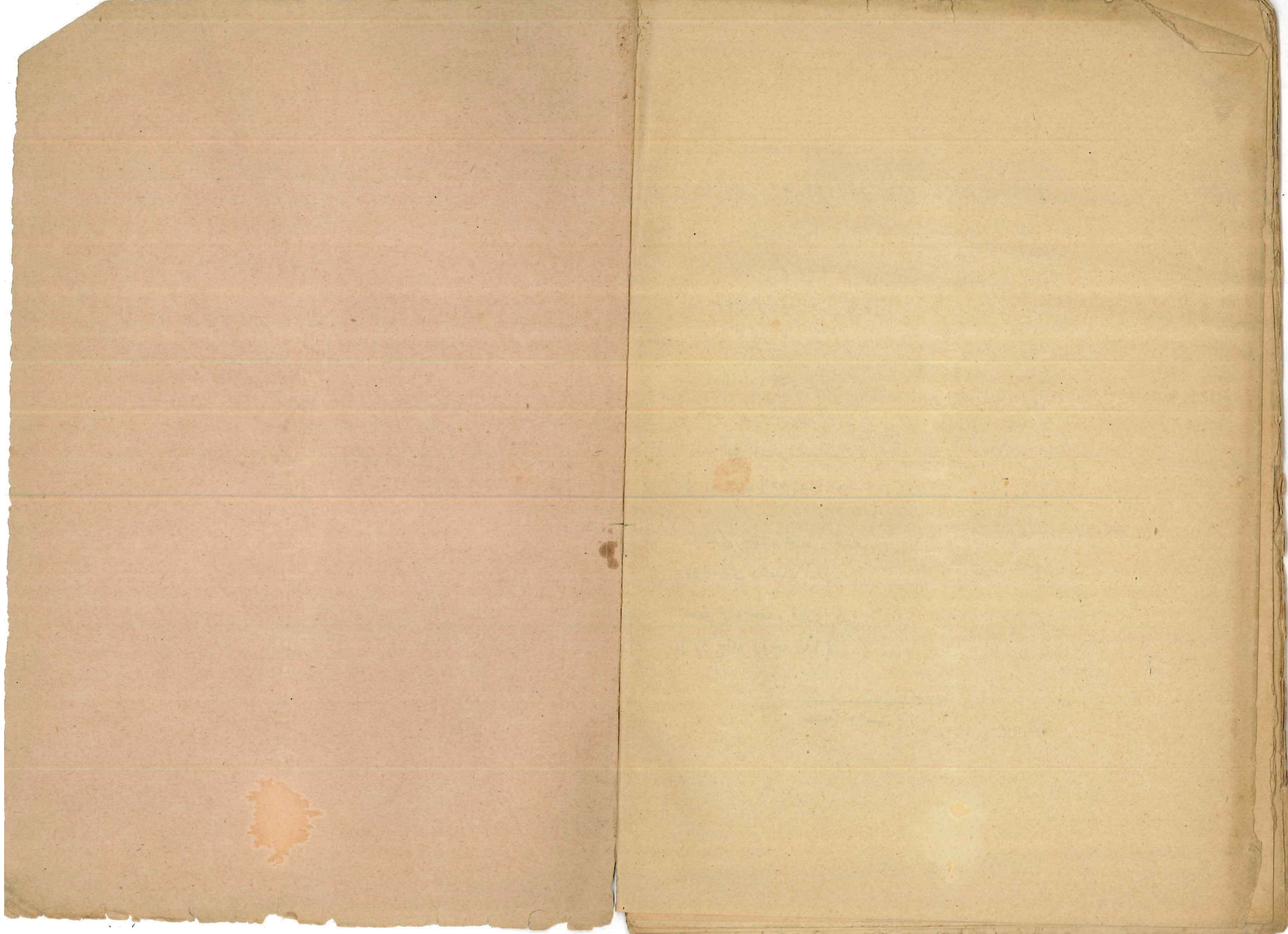
بر جواب آلمینجه کندندن
فارسان اولمق ایستیوب رهزن

حملاه کوستردیلر او شیر نره
جمله سن پاره پاره بیقیدی یره

اوته کی آتلیلمر قوشوب بردن
قیلدیلر قصد [موسی یکتن]

عاقبت شهسوار اولوب زخمین
سایه‌وش اولدی جلوه‌گاهی زمین
دیزلری اوزره چوکدی تیغ‌الده
ینه تدمیر خصم اردلده
یاره‌لردن اورتبه آقادی که قان
ناتوان اولدی قهرمان زمان
یاردن تنده قالمیوب یارا
ایلدی نهره کندینی القا
بانک آب اول زمانده اعدایه
[لن ترانی] دیدردی موسایه
دوشدی حقک محیط رحمتنه
دوشمدی دشمنک اسارتنه
جانی راه حقدده قیلدی فدا
[روح‌الله روحه ابد]

کر چه پیش و پسنده دشمن چوق
لیک موساده هیچ پروا یوق
نظرنده نمایش خنجر
موج آب حیاتدن خوشتر
تیغ تیز الده آرقدهده جوشن
پیش اعداده قلعه آهن
قلبی اول رتبه بولمش استحقاق
او ینامز بیک قیامت ایتسه قیام
زیر راننده رخس اژدر سر
که یمینه گهی یساره دوز
او که حیلان اجود عربی
متصل چرخ اورردی برق کبی
اوده [موسی بیقرار] . کوره
جنبش اسب اولور سواره کوره
هر دونشده بر ایکی دشمن دین
آکا تعظیماً اولدی سر زمین





پاره در

فیثانی



TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.787

۱۳۵۳
مهرماه

موسی بن ابی النازان

(یاخود)

صحیبت

بر وقعه تاریخیه در

ناظمی

سابقا وارنه رشیده مکتبی معمم ثانیسی

ناجی

معارف نظارت جلیله سنک رخصتیه طبع اولشدر

استانبول

۱۲۹۹

مطبعة ابو الضیا

TDV İSAM

Kütüphanesi Arşivi

No 24.787

موسی بن ابی الحازان

یاخود

—*— حمیت —*—

آفتاب قریش اولنجه عیان
ظلمات اوزره اولدی نورفشان
نور وجهی اولنجه پرتوبار
سینه لر اولدی مطلع الانوار
ایتدی نور رخ رسول الله
هر دل پاکی بر تجلیگاه
مست شیر افکن ایلدی عربی
کوثر نطق جانفزای نبی
قیلدی الله او قوم فیروزی
شرف اندوز وحدت آموزی

ابو الحسن علی

آز زمان ایچره ایلدی رهبین
اندلس خلقنی اونور مبین
نور علم اول دیاره عکس ایتدی
ظلمت جهل محو اولوب کیتدی
موسیٰ پردل ظفر اندوز
طارق بی هراس کشتی سوز
نشر نور محمد ایلدی لر
دین حق مؤید ایلدی لر
ایتدی لر اول دو مشعل اسلام
زویه کیتدی لر سه محو ظلام
سبب انقلابی روزه شبک
اتحاد و ثباتی لر عربک
عقل و دین اتحادی آمر ایدی
سوزی افراد ملتک بر ایدی
ملت بختیار یکدل اولور
چونکه آماله او یله نائل اولور

اتحاد اولسه طبع ملتده
هیچ اولور می زوال دولتده
ملکه آفت شقاق ملتدر
روح ملک اتفاق ملتدر
آریلان ملت اتحادندن
کسسون امیدینی مرادنن
اتحاد اولسه وطن یشامز
چونکه جان اولمیجه تن یشامز
قوت و عزت اتفاق ایله در
ضعف و ذلت ده افتراق ایله در «
§
ایتدی اول فرقه ظفر پیرا
عدل ایله انسلاک راه غزا
عدل اولمیجه او فارسانه رفیق
اولدی فی الحال همعنان توفیق
چوق زمان کچمکن سلاح ظفر
طوتدی اسپانیایی همان یکسر

قبحه صورت ویرن عبدالندر
که اساس موقیقدر

معدلتدر مدار جلب قلوب
معدلتله جهان اولور مجلوب «

§

بولدی شهرت حکومت اسلام
[قرطبه] اولدی تختگاه بنام

یا لکن تختکه دکل آما
اولدی دارالمعارف دنیا

هنزه ملتفت ایدی خلفا
مترقی اولوردی اهل ذکا

لطف ایدرلردی اقتداره کوره
شوق اولور فیض نوبهاره کوره

مستعدانی قیلدی اول اقلیم
فاضل و شاعر و ادیب و حکیم

دولت ارباب شوقه یار اولدی
اهل دانشله اندلس طولدی

اوله فر بولدی کیم چراغ هنر
مستبیر ایتدی دهری سرتاسر

زده آثار رغبت اولسه عیان
اولور اول سویه معرفت پویان

مجتهدر همیشه رغبت و علم
اجتماع ایلز عطالت و علم

کنندی قدرین بیلنلری او سزر
کاهلستانده معرفت نه کزر

هنزک ارتقاسنه هر آن
شرطدر النفات پادشهان

معرفت النفاثه تابعدر
مشتریسنز متاع ضایعدر

اقتخار ایلرز بونکله که بز
مستفیض مأثر عز بز

فیض مشهودی مکتب ادبک
اثر اجتهادیدر عربک

اورویا آندن آلدی عرفانی
بزه صائمده در هنوز آنی
زده حکمت کورر سه اهل هدا
آنی آلمق وظیفه در آما
فارق حکمت اولمی اوّل
صکره اخذ ایتملی آنی نه کوزل
بر حیت شناس فرزانه
پایه من جنبش فرسنگانه
مدینت دیوب رومی که سن
اولسین هرزه کار و هرزه سخن
بزه لازم محسنات فرنگ
یوقسه لازمی کفش و جامه تنک
چشم عقل اولینجه پاک و بصیر
کوزی تک کوزلک ایلمز تنویر
ضعف بازو که مرده عار ویر
الده باستون نه افتخار ویرر
§

اولدی از جمله خلقه لطف آله
عبد رحمان ثالث آگاه
اولدی دورنده فکر و صنعت و فن
مترقی کمال رغبتدن
ناصر دین و دولت اولمش ایدی
باعث فیض ملت اولمش ایدی
صکره دن قلمناغله اول حالت
اولدی مختل اداره دولت
طبع ارباب حل و عقد امور
اولدی ذوق و سفاخته مجبور
وقف تن پروری اولوب کبرا
بولدی تنگی معیشت فقرا
آز زمانده سفاخت آثاری
اولدی اعصاب ملته ساری
کلسه عقل کباره فکر زوال
طرد ایدردی خیال جاه و جلال

ویردی منصب سرآمدانه فریب
اولدیله بر پريله ضد ورقیب
هپ سراسیمه دولت ارکانی
کیم دوشونسون اعاده شانی
بجر ذوقه رئیس جان آتیور
کرچه دولت سفینه سی باتیور
مست سرشار باده اقبال
نه زمان ایتدی فکر استقبال
نیجه نا اهلی ایشیدی بو حال
جلوه ساز مساند اجلال
سرکاره پنجه خانلر
اوله یوز بولدی کیم مدهنلر
قالدی ارباب معرفت بیکس
کیسه ده قالدی کاله هوس
اولدی مقبل خیانت اصحابی
قالدی مدبر صداقت اربابی

نیجهل درس آلوب بو حالتدن
صایدی شهر اه استقامتدن
بوزوب اخلاقی دولت اربابی
اولدیله انقراضک اسبابی
هر طرفدن ولات بد آمال
اولدیله چاره جوی استقلال
برهوايه قاپلیدی هر بر سر
اتحادک یرنده یلار اسر!
آخر الامر قیلدی سیل زوال
[امویه] حکومتن پامال
صکره یریر ملوک اولوب پیدا
پاره لندی حکومت یکتا
منقلب اولدی حالدن حاله
ایتدی آخر وداع اقباله
واقعا ایشیدی بعض ملوک
مسلاک عدل و اجتهاده سلوک

لکن اولکی قدرت و شوکت
ملک اسلامه ایتمدی عودت
اتحاد اولینجه ملک آرا
قدرت و قدری بشقه برده آرا
فکر ایدن آزدی کارک آخرین
چکه مزدی ملوک بر برینی «
§
مملکت اشبو کشمکشده ایکن
فرصته منتظر اولان دشمن
ایلیوب تیغ انتقامنی تیر
اولدی آتش فروز حرب و ستیر
کیردی کثرله ملک اسلامه
بولدیغن غیرت ایتدی اعدامه
ضعف اسلام پیک بلیه ایله
اختلالات داخلیه ایله
دشمنک ایتدی مقصدین تسهیل
بونجه معصوم قانی اولدی سبیل

بیله هم در کین ایکن دشمن
اختلالات داخلیه نهدن
مترزل اولنجه پای ثبات
چیمقدی الدن بر بر قصبات
قالدی [غرناطه] یالکنز ماوا
اولدی اسلام ایچون مضیق بلا
بیلیردی که نیت اعدا
آنی ده ایکنکدی استیلا
اجتماع ایلدی بتون امرا
اولدی مجمع سرای [الحمرا]
رؤسا و مشایخ و فقها
اولدی اعضای مجلس شورا
ملکک حاجی [ابوالقاسم]
دیددی رعنا بیلیرکه هر مسلم
دولتک ضعفی برکال اولدی
زخم دشمنله بی مجال اولدی

آچه یوق مملکت خرابه نمود
دشمنی دفعه مقدرت نابود
چند اسلام آز، عدو غالب
اوله لمبی حایته طالب
ایتدی اطرافی دشمن استیلا
چاره منفرد در استیحا
دوشمک ایستر ملک قراله دخیل
بو ایدر کرچه قدرینی تنزیل
سببی ضعف حال دولتدر
رأی خاص ملک دخالتدر «
پک مخالف کوروب بو افکاری
عسکرک الک بنام سرداری
که اودر [موسیٰ ابوالغازان]
سرور زمره سرافرازان
دیددی بو پک بیوک جباتدر
ماحی رونق حیبتدر

ملکی کیمدر ایلین اجبار؟
که اوله سرفرو بر اغیار!
ملتک اوله رأی مبهمی یوق
اوقدر بی حیت آدمی یوق
شمدی واردر زیاده یوقسه اکر
شهر مزده یکر می بیک عسکر
ملک امر ایلسون مهپایز
صف شکاف جنود اعدایز «
§

ملکی طوغری سوز ایدوب تهدید
بولدی قلمبندمه میل رأی سدید
دیددی سنزلرسکنز بو کارک اری
همت ایلسه کنز اولور اثری
دیددی بالچمله عسکری امرای
ایدهلم شمدی سل سیف غزا

که اسارتدن اولمک اولادر
رأی [موسی] اهم آرادر
§
عاقبت اتفاق ایدوب حضار
دشمنک دفعنه ویرلدی قرار
یوریوب دشمن ملح جمهور
ایتدی [غرناطه] شهرینی محصور
تن اعدای ایتدی خیلی زمان
غازیان ضربه گاه سیف و سنان
حربه چیققدقجه قلعه دن [موسا]
طار کلردی محاصرینه فضا
یلقغه باشلاینجه شهری قرال
اولدی [موسی] بر آتش جوآل
او صوقلدقجه قلعه نک درینه
بو آتی سوردی تامعسکرینه
رخشی ایتدی که ضبح ایله جولان
سر [والعادیات] اولوردی عیان

دیر ایدی روح موسی عمران
یشا ای جانستان فرعونان
ایتسه لر کرد رخشگی انساب
سرمه دیده فارسان عرب
ای امیر کزیده سی عربک
شمدی سنسین دو دیده سی عربک
حیدرک مظهر جلا دتسین
عربک زبده چیتسین
همسلاحک اولیدی [ابن نصیر]
تیغ قحی اولوردی عالمگیر
[طارق] ه پشرو اولیدک اکر
شرقدن قح ایدردی غربه قدر
کرچه یوقدر یانکده قیمت جان
یشا ای شہسوار والاشان
او فدای غصنفر شرزه
دشمن اردوسن ایتدی پرلرزه

سر اعدایه تیغی صاعقه بار
رخشی از در مثال مرد مخوار «

§

غمده دشمن بلای تیغندن
المان خوان صلائی تیغندن
منجلی سرّ [یخطف الابصار]

برق هر دم سنای تیغندن
تیغ خصمک نیامدن چپقه جق
یوزی یوقدی حیای تیغندن

برك افتاده خزانه دوز
روی دشمن لقای تیغندن

قان ایچنده یوزر سر اعدا
سر خون آشنای تیغندن

مهتدی بولدی جنئی سرینه
سایه دوشدی همای تیغندن «

§

دیردی اعدا صدای رخسندن
الحذر التقای رخسندن

سرّ [فالموریات] روشن ایدی
شرر نعل پای رخسندن

بیلنیردی نه قهرمان ایدیکی
طور هیبت فزای رخسندن

دیده خصمه تار اولوردی جهان
طره مشکسای رخسندن

طور موسی یورر قیاس اولنور
رنک آتش نمای رخسندن

رقص ایدر طبع شاعران عرب
جنبش نشوه زای رخسندن «

§

و فرت اوزره تهاجم دشمن
اولدی اسلامپانه ضعف افکن

کسیدی ارزاق یوللرین اعدا
برده فحط اولدی اهل شهره بلا

ملك اوليكي رآي ياد ايتدي
ينه بر مجلس انعقاد ايتدي
هپسي چيرته كيمسه ده يوق سس
دوشونوردی سلامتین هر کس
واقعا يوقدی حاجت گفتار
کورینوردی خلاصه افکار
جمله سی حربه اولیوب مائل
شهری تسلیم اولدیله قائل
يالکنز [موسی ابوالغازان]
رهبر فرقه سر اندازان
ایتمکله بورآی استصواب
ایلدی هیئته شو یولده خطاب
§
« فکرکز بوشدر ای گروه جبان!
سزی تأمین ایدرمی استیمان؟
مال ایچونمی بو ترک غیرت ایدش
بن امینم وخمیدر بو کیدش

مرد او ناهرددن نه همت آرار
که فقط نفسنه سلامت آرار
اعت اول ناکسک که طینتنه
اوله قائل هلاک ملتته
ملتته بز ترجم ایتیز ایسهک
آکا دشمنی مرحمت ایده جک!
بوندن اول اسیر اولان رفقا
برطرفدن اولنمده افنا
آنلرک حالی درس عبرتدر
گریه افزای چشم دقتدر
یاندی کول اولدی خانمانلرمز
زده اولیکی قهرمانلرمز؟
کوز اوکنده نهان دکل دیدیکم
هپ حقیقت یالان دکل دیدیکم
چنک اعداده ایتدیجه ثبات
وارمی راحت امید ایدن هیهات

نفعی یوقدر بکا و افغانك
كاريدر آه و كریه نسوانك
ویرمسون مرد اولان ثباته خلیل
دو كهلم قائمز دموعه بدل
بذل ایدر مرد حیدری مسلك
قائنی قطرهٔ اخیریه دك
ملته ذل دكلی حاكم ایكن
اوله محكوم دشمن پرفن
شهری تسلیمین نه حاصل اولور
عمرمز وقت موته واصل اولور
آتش غیظ دشمنان سونمز
بو بر آتش که بر زمان سونمز
پکسه غرناطه دشمنك یدینه
چاك آصار الك شرفلی معبدینه
اوله یرده یشارمی مرد غیور
قالماش بزده حیف فرد غیور

نه دیمکدر وطن نهدر ناموس
آکلایان قالماش هزار افسوس!
شونده اوچ میلیون اهل اسلامز
نهیه غالب صایلسون اعدامز
بو قدر مقتدر ایکن جمهور
نهدن اولسون اسارته مجبور
اوره نمی بو اقتدار ایله بز
کندی شمشیر مزله کردنمز
قاله نمی یزید النده اسیر
هریر اولسونمی کر بلایه نظیر
کله مز شهره خصم بد کوهر
نفس واپسین کیدر سه مکر
شهری تسلیمین ابا ایدیکز
ینه ای غازیان غزا ایدیکز
اوله ذل کران ایچنده حیات
ایتدیرر هر نفس رجای ممت

چکيليرى بو ابتدال بونك
ايشته شمشير ايشته عرصه جنك

ايدلم خصمى مضحل كلكنز
طوتيمورى قلم تفك الكنز

خصمه اولسونى پايمال بنم
كوزلرمدن صاقتديغم وطم

صره تيغ ظفر شعار كدر
عون حق اهل اضطرار كدر

چكك اعدايه سيف اقدامى
پارلادك آفتاب اسلامى

رفته رفته عدو زوال بولور
قار كوئشدن ارير ارير صو اولور

ينه هييت نماي جنك اولهيم
سزه بن پيشواي جنك اولهيم

كندمى داخل حساب ايتيم
چونكه اولكدن اجتناب ايتيم

صانمك نفسمك غم چكرم
بشقه شيدر كباب ايدن چكرم

بويله لكله پيترى غائله كنز
قاله جق خصم النده غائله كنز

نيچون اولسون بنات بسته نقاب
بزم اعداده ساقيات شراب

بويله خواري ملتي چكه مم
اولورم بن بو ذلتي چكه مم

قلب مجروح اولسه آهندن
كوره مم ملتك زوالنى بن

درد درد دوا پذير دكل
اولدين بشقه تيغ و تير دكل

برزمان ايلشدى اهل سفر
سيف اسلامى زيب طاق ظفر

سبي اتحاد ملت ايدى
دشمنه لرزه بخش دهشت ايدى

انهدای او بر ترین طاقک
اثریدر فساد اخلاقک

بوزیلجه قوام ملیت
نه ممالک قالیر نه حریت

دل که نومید حال دولتدر
طالب دولت شهادتدر

خصمه یکنن آتله در فیکرم
شهادیه قاتله در فیکرم

شمدی کوکلم حیاته دشمندر
اولمک البسه بیک قات اهورندر

کرچه بن کندمی تباه ایدرم
باری ابقای نام ایدر کیدرم

پیروم پر دلان اسلافه
نام اولسون هدیه اخلافه «

§

ساکت اولدوقده [موسیٰ خوشدم]

دیمدی هیچ کیمسه لا ونعم

کورینوردی او قهرمان بنام
مجتسم حمیت اسلام

کوردی [موسیٰ] که منجهد قانلر
اوله عز کندینه رفیق آنلر

صارمش اذهانی خشیت و حیرت
اهل مجلسده قالماش حرکت

چیقدی مجلسدن اویله حدتله
فوران دم حیثله

که کورن ظن ایدردی کیم بر شیر
اولمش اول دمده جسته زنجیر

اولدی بر رخس برق سیره سوار
اوستی یکسر سلاح رستم وار

قبوسندن چیقوب همان شهرک
اولدی عازم بویجه بر نهرک

آهدن غیر یوق رفیق ره می
نجدت و غیرت و رضا سپه می

آتش اولمش صعود خون ایله رو
سوزن اولمش تننده هر بر مو
ایکی اخکر کبی یانار کوزلر
یاقه جق دشمن وطن کوزلر
درسن آلمش خدا کتانبندن
مست [فاستبشروا] خطابندن
کورسه دیردی او مردی شیر خدا
آفرین ای مجاهد یکتا
جان فدا مردیسین بو میدانک
فخر ارواحیسین شهیدانک
سنسین ای غازی شهادتچو
مرد میدان [قاتلوا قتلوا]
قالمدیسه نه غم هوا خواهک
نفسکه مشتیدر اللهک
اوله جق نامک ای هنر بر وغا
حشره دک زیور زبان ثنا

کرچه بو عرصه ده حسین آسا
قالدک ای شانلی قهرمان تنها
کل ده سیر ایت جهان بالاده
سکا صف صف ملانک آماده «
§
قارشیدن اولدی ناکهان پیدا
برطاقم آتلی عسکر اعدا
یاقلاشوب یانه بر ایکی سوار
ایتدیله نام و قصدین استفسار
پر غضب یوق جواب موساده
الی تیغ حیات فرساده
بر جواب آلمینجه کندندن
فارسان اولمق ایستیوب رهزن
جمله کوستردیلر او شیر نره
جمله سن پاره پاره ییغدی یره
اوتکی آتلیله قوشوب بردن
قیلدیلر قصد [موسی یکتن]

کر چه پیش و پسندده دشمن چوق
لیک موساده هیچ پروا یوق

نظرنده نمایش خنجر
موج آب حیادن خوشتر

تیغ تیر الله آرقهده جوشن
پیش اعداده قلعه آهن

قلبی اول رتبه بولش استحکام
اویناز بیك قیامت ایتمسه قیام

زیر زاننده رخس ازدر سر
که ییمینه کهی یساره دوز

او کیلان اجود عربی

متصل چرخ اورردی برق کبی

اوده [موسیٰ بقرار] ه کوره
جنبش اسب اولور سواره کوره

هر دونشده بر ایکی دشمن دین
آکا تعظیماً اولدی سر بزمین

عاقبت شهبسوار اولوب زخچین
سایه وش اولدی جلوه کاهی زمین

دیزلی اوزره چوکدی تیغ الله
ینه تدمیر خصم اردلده

یاره لدن او رتبه آقدی که قان
ناتوان اولدی قهرمان زمان

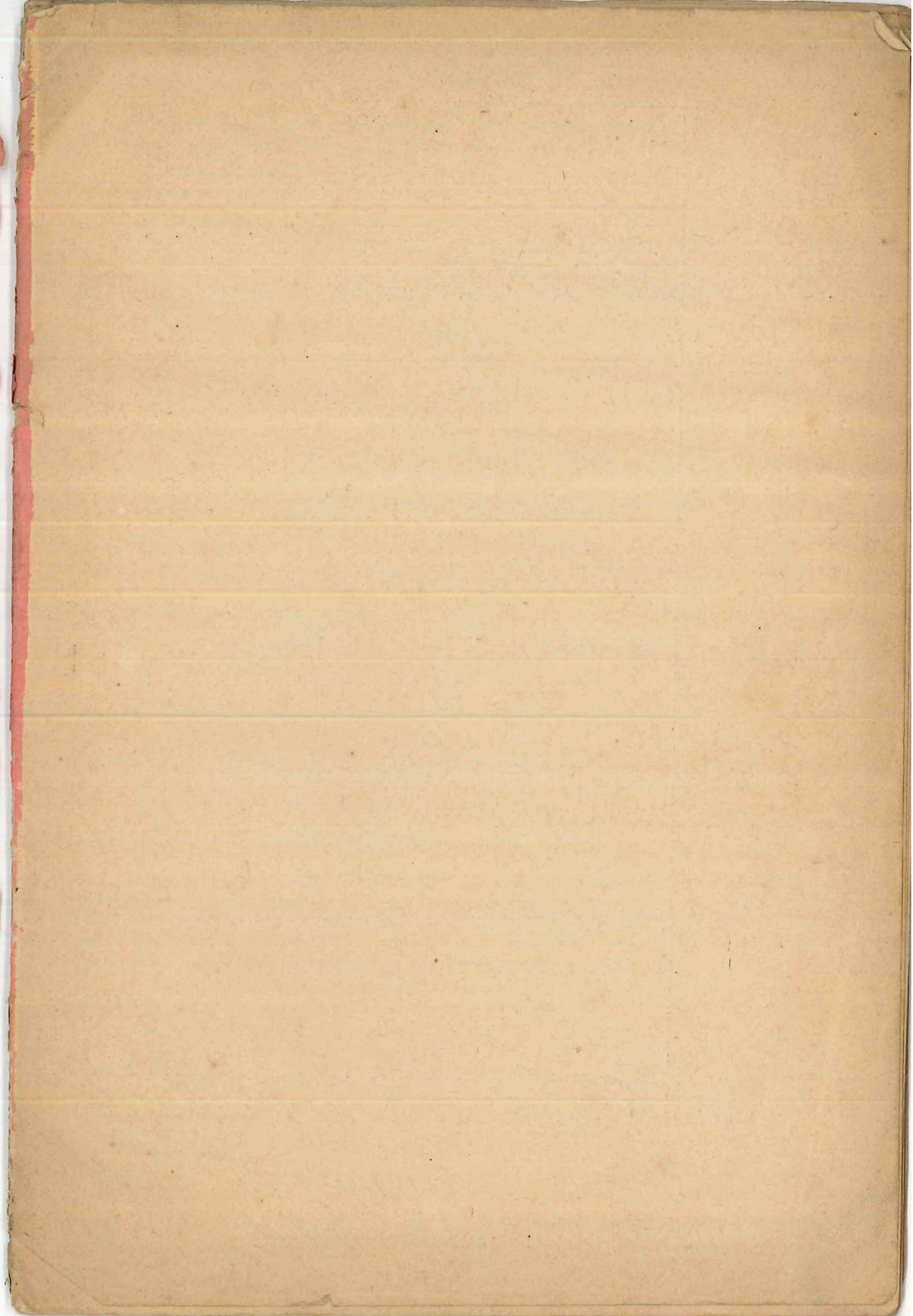
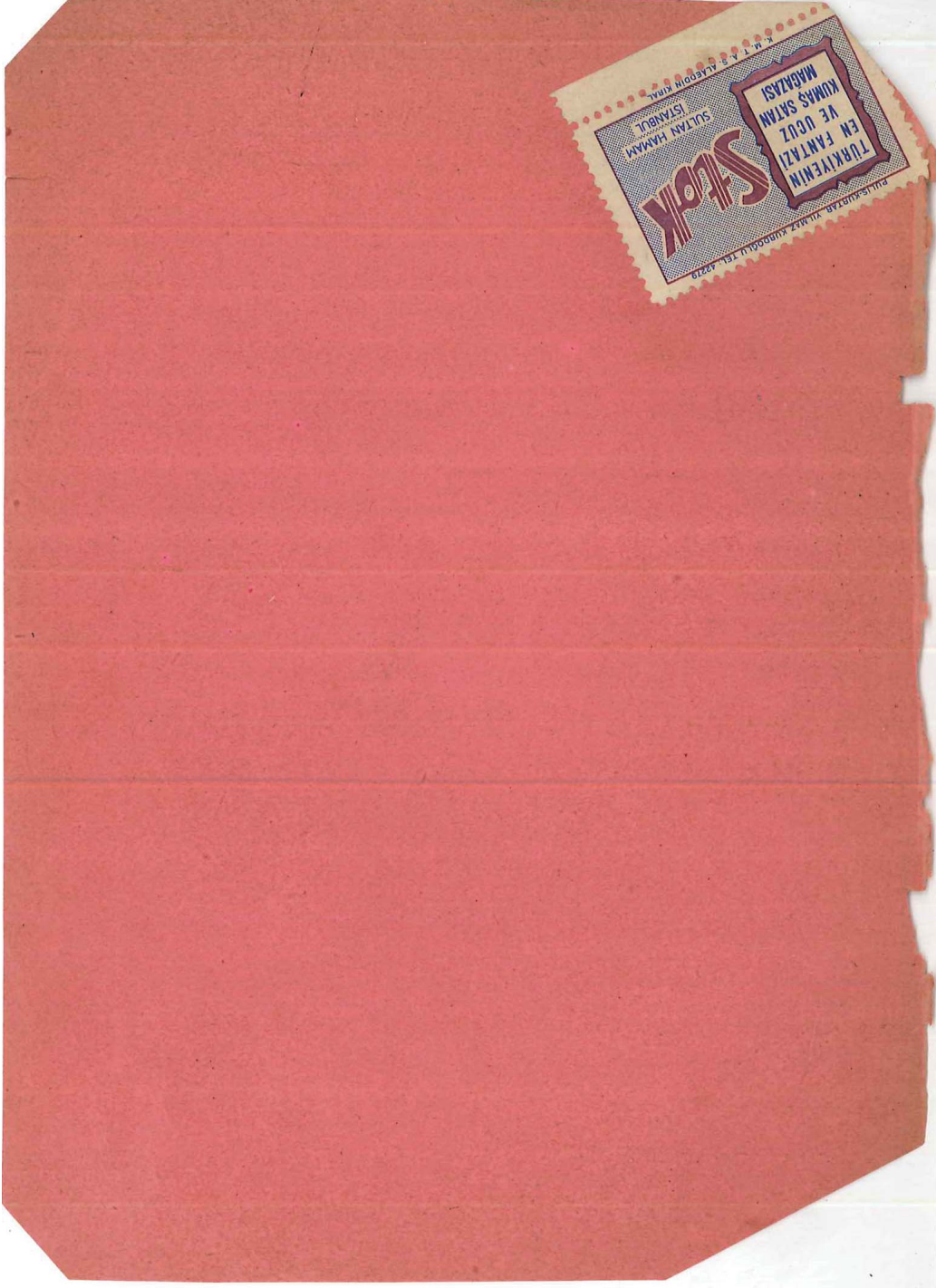
یاره دن تنده قالمیوب یارا
ایلدی نهره کندینی القا

بانک آب اول زمانده اعدایه
[لن ترانی] دیدردی موسایه

دوشدی حقل محیط رحمتنه
دوشمدی دشمنک اسارتنه

جاننی راه حقهده قیلدی فدا
[روح الله روحه ادا]

PHILADELPHIA 1876
K. M. T. S. ALBION KIMBLE
SULTAN HAMMAM
ISPAHAN
Stok
TÜRKİYEMİN
EN FANTAZİ
VE UCUZ
KUMAŞ SATIM
MAGAZASI



صاتیلان محل

باب عالی جاده سنده آراکل افندینک ۴۶ نومرولی
کتابخانه سیدر



TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 26.787